

VENCEREMOS

úmero 2

19 juillet 1937

ORGANO DE LA BRIGADA "DOMBROWSKI"

UN AÑO DE GUERRA..



Ayuda de la Antea Madrid

Chefs, commissaires, soldats, fils héroïques du peuple espagnol!

Une seule volonté, une unique et ferme conviction, un unanime chant de triomphe

"Pasaremos!" "Pasaremos!" "Pasaremos!"

L'héroïque défenseur de Madrid, le Général Miaja, et l'Inspecteur de l'Armée du Centre, camarade Francisco Antón, à l'accomplissement de la première année de notre lutte, ont adressé aux héroïques combattants des fronts du Centre une allocution, commencée par les phrases qui servent de titre à cet article.

Dans cette allocution il a été dit: Aujourd'hui il y a un an en que la vie de notre chère patrie se trouve terriblement ébranlée; un an de lutte pour l'indépendance de notre pays; un an de luttes magnifiques face à de puissantes armées des envahisseurs italiens, allemands, maures, réquétés, légionnaires et phalangistes qui sont bien dirigées, et dotés de nombreux et modernes armements; un an, d'un admirable esprit de sacrifice, de réalisations magnifiques, d'efforts surpassés de jour en jour dans nos fabriques et dans nos champs; de lutte implacable sur les fronts, mais aussi d'extermination de l'ennemi dans la "retaguardia". Un an d'expériences à travers lesquelles notre peuple a su se doter d'une direction sûre: Notre actuel Gouvernement de Front Populaire. Et à la balance de l'année apparaissent seulement des présages de victoires; direction unique, ferme, Armée Populaire, disciplinés, combative, héroïque, une volonté chaque fois plus forte d'attaquer, de vaincre. Voici les résultats qui commencent à surgir: Brunete, Los Llanos, Villanueva de la Caada, Gijorna, Villanueva del Pardillo.

L'Armée Populaire, notre

héroïque Armée du Centre attaque. Elle a initié sa marche laissant derrière elle, les jours durs et amers des retraits, pour avancer et vaincre toujours sans repos, jusqu'à la libération du Madrid, jusqu'à l'anéantissement complet de l'ennemi du peuple à l'intérieur, et des envahisseurs étrangers."

Après avoir rendu un hommage ému à nos héros tombés sur le champ de bataille, et aux soldats qui sont sous les armes de l'Armée Populaire, il ajouta:

"Camarades: la victoire est nôtre. Pour très durs qui soient les combats à venir la victoire sera nôtre. Aux portes de Madrid ce jouera certainement l'avenir d'Espagne."

L'allocution se terminait avec les suivants paragraphes:

Soldats du peuple, héros de la liberté et de l'indépendance de notre patrie: le moment approche de démontrer au monde que les légions envoyées par Hitler et Mussolini vont être annihilées sur notre sol. L'Espagne ne sera pas l'Abyssinie. Les envahisseurs étrangers seront mis en déroute et après leur déroute surgira une Espagne libre et forte pour ceux qui travaillent, pour ceux qui veulent la culture, le pain et la liberté, pour les antifascistes.

Au combat, soldats. Notre second anniversaire doit être fêté par la victoire du peuple espagnol. Au commencement de la lutte nous avons crié: "NO PASARAN". Aujourd'hui, de toutes parts, le peuple espagnol demande à grands cris: "PASAREMOS". Demain nous devons crier "NOUS VAINQUIMOS".

Salud a nuestros nuevos camaradas

¡Qué alegría para los camaradas de la Brigada tener entre ellos un refuerzo constituido por camaradas sanos, conscientes, honrados, que inspiren la mayor confianza, decididos a vencer al fascismo internacional!

Todos antifascistas, cumplí-

reis, como los que os han precedido, vuestro deber.

Sois para nosotros el apoyo moral, y es con orgullo, con honor, cómo el conjunto de la Brigada os da la bienvenida.

Bienvenida que se expresa por los votos más calurosos de buena llegada en el combate



Entrega de la bandera del Batallón Dombrowski con ocasión del Primero de Mayo. Reconocemos sobre la foto a nuestros señores camaradas Lukacs y Heilbrunn.

Remise du drapeau du Bataillon Dombrowski à l'occasion du Premier Mai, on y reconnaît nos regrettés camarades Lukacs et Heilbrunn.

Wreczenie sztandaru Bataljonowi im. Dobrowskiego w dniu 1 maja. Na zdjęciu widac naszych zalowanych towarzyszy: Lukacza i Heilbruna.

como en la retaguardia. En la retaguardia habéis demostrado ya vuestra disciplina y vuestra organización. En el fuego tendréis como sostén y guías camaradas que en los últimos combates han dado pruebas de una combatividad ejemplar.

Vuestra disciplina es para nosotros la garantía más segura de vuestra actitud en los combates futuros, que tendremos a cargo asegurar.

Camaradas reclutas, tened confianza, y juntos en una Brigada, orgullosos de llevar el nombre de Dombrowski, iremos al asalto, para batir al fascismo bárbaro, único responsable de la guerra civil en España y de las miserias del pueblo mundial.

¡CAMARADAS, ADELANTE POR UNA ESPAÑA LIBRE, FUERTE Y FELIZ!

R. VANNIER



Nuestro valiente y animoso Comisario político Regler, cobardemente herido por los fascistas en el frente de Huesca, después de ocho días en la cama del Hospital.

Notre vaillant et courageux Commissaire politique Regler, lâchement blessé par les fascistes sur le front de Huesca, après une huitaine de jours sur son lit de l'Hôpital.

Nasz dzielny i odwazny Komisarz Polityczny Regler, ranny przez faszystow na froncie Huesca, po 8-o dniowym pobycie w szpitalu.

La toma del Cuartel de la Montaña

(El autor de este reportaje se encuentra desde hace varios años en España. Ahora está en el Ejército de la República.)

20 de julio de 1936. A la madrugada, un ruido de avión me ha arrancado del sueño, y muy inquieto pensaba en lo que esto podía significar. Tenía el presentimiento de que pasaba algo muy importante. Algún tiempo después oí cañonazos, lo que aumentó mi inquietud al máximo. Me visto de prisa y salgo corriendo a la calle. Acudo al café Lista para informarme de lo que pasa. Me dicen que la guarnición conocida bajo el nombre de Cuartel de la Montaña ha intentado sublevarse y que ahora está rodeado por fuerzas fieles a la República y por los milicianos llamados por las armas, que está batido y bombardeado por un avión gubernamental.

Me encamino con dirección al "campo de batalla"; pero, ya en la plaza del Callao, fui obligado a volverme, ya que las patrullas impedían el paso público. Pero veía muy bien cómo el avión tiraba bombas sobre el cuartel sitiado. El público se escondía en los portales, ya que no se sabía de dónde caían las balas, si eran las patrullas en las calles o fascistas escondidos con el fin de sembrar el pánico.

Después de cerca de dos horas de sitio, los rebeldes izaron una bandera blanca en el cuartel, en señal de capitulación. Las fuerzas sitiadoras, y detrás de ellas el público, se lanzaron hacia las puertas del cuartel. Y he aquí que los traidores del cuartel demostraron, una vez más, que no son más que traidores. A pesar de haber hecho señal de rendirse, cuando se estuvo muy cerca del cuartel abrieron fuego, haciendo varios muertos y heridos. Me tiré al suelo, escondiendo la cabeza detrás de un arbolito que se encontraba muy cerca. Cuando salí a la calle, nuestras fuerzas ocupaban ya el Cuartel de la Montaña. Del cuartel salían camiones llenos de fascistas vestidos de paisano, que el día anterior habían sido llevados al cuartel por los oficiales traidores; se les arma y se les hace cómplices de la empresa criminal, que tendía a comprometer al Gobierno del Frente Popular.

Delante del portal, el cadáver de un oficial. Cara arriba, la cabeza empapada de sangre. Cuando lo miré sentí algo que no había sentido aún en mi vida. Yo, tan sensible y delicado que me desvanecía casi viendo solamente sangre, y que sentía lástima cada vez que me encontraba un entierro, sin interesarme quién era el muerto.

Un hombre que ha cesado de vivir, producía en mí, cualquiera que sea, el sentimiento de dolor y de estima.

He estado en la guerra y sentía la misma impresión y el mismo sentimiento cerca de un enemigo muerto.

Y aquí, ahora, cuando miraba este cadáver, el primer caso en mi vida, no sentía ningún sentimiento de compasión o de estima. Por primera vez sentí asco y desdén hacia "este" hombre que había cesado de vivir. ¿Podía compararlo a un enemigo matado en guerra? ¡No! El otro ha recibido la orden de su Gobierno e iba a combatir contra un ejército extranjero. Este ha traicionado a su Gobierno republicano y quería combatir contra su propio pueblo, desarmado.

Un hombre que pasaba por allí ha recogido un abrigo y le ha tapado la cara. Dió dos pasos y escupió. Este signo de insulto no ha producido en mí ninguna impresión. Pensé: ha encontrado el castigo merecido. ¿Qué te ha hecho el Pueblo, que te has tirado sobre él con las armas en la mano, armas que te ha confiado para que las supieses emplear en su defensa? Ese Pueblo trabajaba mucho y daba una parte de su sueldo para que te pudiesen pagar un buen sueldo. ¿Qué daño te ha hecho ese Pueblo, que después de la victoria del 16 de febrero habría podido y habría debido arrancarte el uniforme y dárselo a los hombres fieles a la República? Desgraciadamente no lo ha hecho; al contrario, pagaba todavía a sus enemigos para que tuvieran

una vida cómoda y lujosa, creyendo, ingenuamente, que aseguraba seres agradecidos. "¡Bestias!"—he pensado, pero inmediatamente he reflexionado sobre esta palabra—. ¿Por qué



Nuestro Comisario de Brigada adora a los niños.

Notre commissaire de Brigade adore les enfants.

Nasz Komisarz Brygady ubostwia dzieci.

ofender a las bestias con esta comparación?

Conducían otro traidor por la calle. Su cabeza estaba ensangrentada, su cara mortalmente pálida, sus ojos expresaban el miedo. Se sostenía difícilmente sobre sus pies. Iba rodeado por milicianos y guardias, y cuando pasaban cerca de la multitud los gritos caían: "¡Mueran los traidores!"

Alguien saltó pronto a ejecutar la condena, fué retenido; pararon un auto y metieron al traidor para llevarlo a la Comisaría.

Del cuartel empezaban a salir soldados. Algunos de ellos están heridos, otros tienen los trajes hechos jirones. Todos gritan: "¡VIVA LA REPÚBLICA!" Saludan con el puño levantado y se mezclan con la multitud, maldiciendo contra los traidores oficiales. La multitud los recibe con los brazos abiertos, los abraza, los compadece. Todos demuestran la gran alegría de que el Pueblo ha vencido a su enemigo en Madrid.

Pezdrowienie dla nowych towarzyszy

Serca naszych wszystkich żołnierzy Brygady napelnili sie radoscia gdysmy zostali zasileni powazna grupa towarzyszy zdrowych duchem uczciwych, swiadomych.

Wypelnicie wasze zadanie tak jak ci ktorzy z wami przyszli.

Wasze przybycie dodaje nam otuchy i sily moralnej. Z radoscia wita wasze przybycie cala Brygada.

Witamy was zyczac byscie w bitwie jak i na tylach wykazali wiele odwagi i dyscypliny. Na tylach juz wykazaliscie sie wasza dyscyplina i wasza organizacja. W ogolu bedziecie

pomoca dla tych towarzyszy ktorzy w ostatnich walkach dali dowody mestwa i bojowosci bezprzykladnej.

Wasza dyscyplina jest dla nas gwarancja waszego dzielnego zachowania sie w przyszłych bojach, ktore nam przyjdzie stoczyc.

Razem, w Brygadzie ktora nosi zaszczytne imie Brygady im. J/Dabrowskiego ruszymy do szturm na faszyzm barbarzynski winny wojny w Hiszpanji i nedzy ludow.

Naprzod o Hiszpanje wolna, silna i szczesliwa!



Una revista en nuestras Brigadas.

Une revue dans nos Brigades.

Rewja wojskowa w naszych Brygadach.

La prise de la Caserne de la Montagne

(L'auteur de ce reportage se trouve depuis plusieurs années en Espagne. Maintenant il est dans l'Armée de la République.)

18 Juillet 1936. A l'aube un bruit d'avion m'a arraché de mon sommeil et très inquiet je réfléchissais ce que cela pouvait signifier. J'avais un pressentiment que quelque chose de très important à lieu. Quelque temps après j'ai entendu des coups de canons ce qui à accru au maximum mon inquiétude. Je m'habille vite et je sors en courant en ville. J'accours au café Lista pour me renseigner sur ce qui se passe. On me dit que la garnison connue sous le nom de la "Caserne de la Montagne" a essayé de se rebeller et que maintenant elle est entourée par des forces fidèles à la République et les miliciens appelés sous les armes, est enfin battu par notre artillerie et bombardé par un avion gouvernemental.

Je n'engage dans la direction du "champs de bataille", mais déjà sur la place Callao j'ai été obligé de m'arrêter, car les patrouilles barraient le passage au public. Mais je voyais très bien comment l'avion tirait des bombes sur la caserne assiégée. Le public se cachait sous les portils, car on ne savait pas d'où venait les coups de fusils, si s'était les patrouilles dans les rues où des fascistes cachés dans le but de semer la panique.

Après deux heures de siège les rebelles dans la caserne hisserent un drapeau blanc en signe de capitulation. Les forces assiégeantes et derrière elles le public se lancèrent vers les portails de la caserne. Et voilà que les traitres dans la caserne démontrèrent encore une fois qu'ils ne sont que des traitres. Malgré qu'ils ont fait signe de se rendre, quand on s'est approché tout près de la caserne ils ouvrirent le feu faisant plusieurs morts et blessés. Je me suis jeté par terre en cachant la tête derrière un petit arbre qui se trouvait tout près. Quand je suis sorti dans la rue nos forces occupaient déjà la "Caser-

ne de la Montagne". Des camions portaient de la caserne, pelins de fascistes-traitres, complices de l'entreprise criminelle qui tendait à compromettre le gouvernement du Front Populaire.

Devant le portail le cadavre d'un officier. Le visage dirigé en haut, la tête trempée dans le sang. Quand je l'ai regardé j'ai senti quelque chose que je n'ai jamais encore senti de ma vie. Moi aussi sensible et délicat qui était le mort. Un mort quand je regardait ce cadavre, le premier dans ma vie, je ne ressentis aucun sentiment de compassion où d'estime.

Le première fois je sentit le dégoût et le mépris pour "cet" homme qui a cessé de vivre. Est-ce que je pouvais le comparer à un ennemi tué à la guerre? Non! L'autre a reçu l'ordre de son gouvernement et il allait combattre contre une armée étrangère. Celui-ci a trahi son gouvernement républicain et il voulait combattre contre son propre peuple désarmé.

Un homme qui passait par là a ramassé un manteau il lui a couvert le visage, il fit deux pas et il cracha. Ce signe d'insulte n'a produit sur moi aucune impression. J'ai pensé; il a rencontré le châtiment mérité. Que t'a fait le peuple tu t'es jetté sur lui les armes à la main, armes qu'il t'a confié pour que tu sache les employer en sa défense. Ce peuple travaillait durement et il donnait une partie de son salaire pour qu'on puisse te payer une bonne solde. Qui t'a fait du mal ce peuple que tu voulais jeter en esclave dans les mains de son plus grand ennemi? Que t'a fait ce peuple qui après la victoire du 16 Février aurait pu et aurait dû t'arracher l'uniforme et le donner aux hommes fidèles à la République. Malheureusement il ne l'a pas fait, au contraire il payait encore à ses ennemis pour qu'ils aient une vie commode et luxueuse, croyant naïvement qu'ils sauraient être reconnaissants. Des bêtes!-j'ai pensé, mais de suite j'ai réfléchi sur

cette parole. Pourquoi offenser les bêtes avec cette comparaison!

On conduisait un autre traître dans la rue. Sa tête était ensanglantée, son visage mortellement pâle, ses yeux exprimaient la peur. Il se tenait difficilement sur ces pieds. Il allait entouré par des miliciens et des gardes, et quand il passait près de la foule des cris tombaient: A mort le traître!

Quelqu'un a sauté prêt à exécuter la condamnation, il fut retenu on a arrêté une auto

pour l'amener à la Commandance.

De la caserne commençait à sortir des soldats. Quelques uns d'eux sont blessés, d'autres ont leurs habits en loques. Ils crient tous: Vive la République!—il saluent avec le poing levé et il semellent à la foule jurant contre les traitres officiers. La foule les reçoit les bras ouverts, ont les embrassent les plaint. Tous montrent la grande joie que le peuple vaincu son ennemi à Madrid.

M A R I A

—Buenos días, muchachos. ¿Cómo os va hoy?

La puerta de nuestro cuartito se ha abierto despacio y ha entrado sonriente, ya que su papel, o más bien su misión, es hacernos olvidar, aunque sólo sea un instante, nuestro dolor.

Es suiza—alemana de origen—; pero habla muy bien francés. Se ha vuelto española por su matrimonio. Es la "madre espiritual", aunque sea todavía muy joven, que habla que dar a los internacionales cuidados en este Hospital. Ya que María se esfuerza en ser así. Viene a inclinarse sobre nuestros dolores, nuestras nostalgias, con una compasión que no es fingida. Sufre con nosotros. Uno de los puntos más importantes: habla nuestro idioma; seamos alemanes, franceses o españoles, podemos explicarle, sin embrollarnos ni buscar difícilmente palabras que no nos vienen, esas mil y una sensaciones, de lo más desagradable, que se renuevan a cada instante del día y, con demasiada frecuencia, de la noche, y que llaman "dolores".

Cuando hemos sido heridos; cuando la metralla o la bala explosiva ha magullado terriblemente nuestra carne; cuando, a pesar nuestro, tenemos deseo de llamar: "¡Mamá!", no pensábamos, cierto, que en el Hospital, después de la opera-

ción, de la amputación, sentiríamos una mano compasiva sobre nuestra frente ardiente. Ciertamente, no esperábamos oír la voz de nuestra madre apenas dispersadas las brumas del cloroformo; pues es ella, ¿verdad?, quien habla: "¡Pobrecillo, cómo sufre!" Ha venido, pues, bien de prisa a nuestra cabecera, en cuanto ha sabido nuestra llegada. A nuestro despertar encuentra, sin esfuerzo, las palabras que había que decir. Y, algunas horas más tarde, cuando, embriagados por la morfina, hemos empezado a cerrar los ojos, a través de los primeros velos del sueño, ¿no hemos adivinado que se levantaba despacio, sin ruido, después de haber colocado delicadamente, bajo la sábana, el brazo que se tendía aún hacia ella? ¿Hemos soñado? Quizá. Nos ha parecido sentir sobre nuestra frente el ligero soplo, tan dulce, de los labios maternos. "Duerme", dice en voz baja, conduciendo a los visitantes importantes. Aparta la luz, cierra la puerta con precaución, para llevar más lejos esta "atmósfera" maternal, que tan bien sabe crear y sostener.

No ha habido necesidad de presentación. Alguien ha dicho: "María", y nos ha parecido haberla conocido de siempre. ¿No es ella quien, en una clínica de

gne

Comman-

mencaient

Quelques

s, d'autres

loques. Ils

Républi-

c le poing

à la foule

autres offi-

recoit les

embrasse

montrent

e peuple à

Madrid.

nesa, hace más de quince años, miraba marchar su hijo hacia una mesa de operaciones, con una angustia apenas disimulada? ¿No es la misma figura angustiada que nos miraba marchar, el otro día, conducidos por las enfermeras, para una segunda operación?

María no es sólo quien nos trae, con su presencia, la ayuda moral que necesitamos en el curso de las duras pruebas que atravesamos; es, también,

MYSLAC O HISZPANJI

Ludzie serca, którzy z bolem patrzyli na cierpienia ludu Basków, dziko torturowanych i morzonych głodem; przyjaciele pokoju, niepokojni co się tyczy interwencji niemieckiej i włoskiej w Hiszpanji, pochwalili z pewnością list otwarty obywatela Vandervelde do premiera rządu hiszpańskiego Leona Blum.

Wraz z Emilem Vandervelde pyta "jak długo jeszcze potrwa ten skandal, jak mówił Canterbury, ten śmieszny ale tragiczny zart? Jak długo jeszcze ta jednostronność fałszywa, która się niektórym chwali, zechce utrzymywać na jednej stopie legalny rząd narodu przyjacielskiego i powstanców 1936r?"—Komitet Bilbao.

LIST OTWARTO LEONA BLUM.

Mój przyjacielu,
Mój drogi przyjacielu,
Wybaczyć mi jeżeli w wigilię tego Pierwszego Maja, kiedy tyle trosk nas gniebi, czuje niezwykłą konieczność napisać wam tego listu. Pisze go pod wpływem okropnych wypadków, które mają miejsce w Biskaj, pod wpływem tak strasznej rzeczy jaka było zbурzenie Guernica, bez żadnego celu, wojkowego, i systematyczne mordowanie przez lotników niemieckiej ludności.

Kiedys w Anglii, kiedy Salisbury i jego rząd konserwatywny związani byli z Turkami, okropności mordów w Bułgarii, zdenuncjowane przez Gladstone spowodowało że opinia publiczna odwróciła się i sprokowała wprost przeciwny ruch.

Wiele znaków pozwala przypuszczać, że dowodzą tego ostatnie seje Izby Gmin w stusunkach do Franco, Moli i ich współpracowników tworzy się obecnie ten sam ruch buntu, w imieniu lud-

el símbolo viviente de las mujeres del proletariado mundial, inclinándose sobre sus hijos de dolor para calmar sus dolores y hacer renacer en ellos la esperanza de que, tan pronto como estén curados, cualquiera que sea su herida, serán capaces de trabajar todavía al lado de sus hermanos, para vencer al fascismo internacional.

FRANÇOIS

Del Batallón André Marty,
Hospital Palace.

zkosci i ze zbliża się chwila kiedy dzięki energicznej akcji liberalów i naszych przyjaciół z Partji Pracy, konserwatyści znajdujący się w rządzie zo stana zmuszeni zwrocie się przeciw zbrodniarzom, faszystom międzynarodowym, przeciw szalencom, którzy zapowiadają że jeżeli to będzie konieczne zburzą i zniszczą miasta Hiszpanja i wybija połowe jej ludności.

Ale czy tylko w Wielkiej Brytanji znajdujemy się w przeddzień reakcji przeciw gwałceniu zobowiązań międzynarodowych?

Kilka tygodni temu w Londynie, nasze dwie Międzynarodówki, Zawodowa i Polityczna, jednomyslnie oświadczyły, że jeżeli krótkim czasie nie zostaną wycofane obce siły z ziemi hiszpańskiej, polityka Nieinterwencji będzie ostatecznie skompromitowana, nie będzie innego wyjścia jak zwrócić prawowitemu rządowi Hiszpanji elementarne prawo zaopatrzenia się w środki obrony.

Pewno dzisiaj wszelkie świadectwa bezpośrednie — przychodzące z Madrytu i Walencji, albo te które nam przysłał Adler po swoim powrocie z Hiszpanji — zgadzają się że milicje z początku wojny przekształciły się w silną i dobrze uzbrojoną i wycwiczoną armję, której niedawne zwycięstwa nad "Czarnymi Koszami" dały pewność w zwycięstwo ostateczne.

Ale sa Baskowie, odizolowani, odcięci od reszty Hiszpanji, w ciężkich warunkach zaopatrywania się w żywność, zle zaopatrzeni w broń, przeciw którym oddziały Mola i Franco wszczęły szaloną ofensywę; nie można również zaprzeczyć że oficerowie i kadry techniczne niemieckie grają bardzo poważną rolę.



En la trinchera, durante un momento de tranquilidad, nuestros camaradas escriben a sus familias.

Dans la tranchée, pendant un moment de tranquillité, nos camarades écrivent à leurs familles.

Wykorzystując chwile spokoju w okopach, nasi towarzysze piszą do swych rodzin.

Jak długo jeszcze, naprawdę, potrwa ten skandal, albo jak to mówił Canterbury ten śmieszny i tragiczny zart? Jak długo jeszcze ta jednostronność fałszywa, która niektórym smia chwalić, zechce utrzymać na jednej stopie legalny rząd narodu przyjacielskiego i powstanków 36?

Czy jest konieczne abym wam powiedział drogi przyja-

cielu, który jako Socjalista Minister, nie przestajecie nigdy być w stu procentach Ministrem socjalistycznym, z jak wielką niecierpliwością w kołach robotniczych oczekują rozwiązania tych zagadnień i z gorącą nadzieją oczekuje od rządów demokratycznych pomysłnej odpowiedzi.

Pozostaje wasz.—Emile Vandervelde.

LAS FUERZAS DE NUESTRA BRIGADA

Las fuerzas de nuestra Brigada aumentan. Sobre la base de la sexta Compañía se ha creado un nuevo Batallón. El nuevo Batallón llevará el nombre de Palafox, del héroe popular, del general que defendió la Libertad y la Independencia de España contra el invasor Napoleón.

En 1808, los legionarios polacos fueron a España, creyendo que combatiendo podían conquistar la Libertad de sus países mismos. Hoy los polacos luchan con el pueblo español contra el invasor, y conquistando la libertad de España conquistarán la de Polonia.

El nuevo Batallón lleva el nombre del que defendió Zaragoza de las legiones polacas.

El Batallón está compuesto por polacos, españoles, ucranianos, blancos, rusos y judíos, hombres de diferentes concepciones políticas, militantes de diferentes partidos.

Hay entre ellos quienes han dejado su trabajo, su familia al norte y al sur de Francia.

Hay otros que han demostrado ya un heroísmo extraordinario, franqueando el manojo de fronteras, viniendo de Varsovia, de las minas de Dabrowa y de Vilna.

Pero todos tienen un solo pensamiento: aplastar, vencer al enemigo que ha manchado de sangre el bello país de España.

El comandante del nuevo Batallón es el camarada Tkaczow, que es representante de la rusticidad polaca. El comisario político es nuestro camarada Tomasiewicz, cerrajero, dirigente de la heroica Juventud de Rusia Blanca. Los dos han venido, a pesar de los obstáculos, directamente de Polonia.

Dirigimos al nuevo Batallón y a su comandante nuestro saludo fraternal y les emitimos el deseo de que salga de sus primeras batallas cubierto de gloria, como nuestros heroicos Batallones Dabrowski, Marty y Rakosi.

UN NOUVEAU BATAILLON DANS NOTRE BRIGADE

Les forces de notre Brigade augmentent. Sur la base de la 6ème compagnie s'est créé un nouveau bataillon qui portera le nom de Palafox, héros po-



Una gran satisfacción: podemos leer.

Une grande satisfaction: nous pouvons lire.

Wielkie zadowolenie: możemy czytać.

pulaire général qui défendait la liberté et l'indépendance de l'Espagne, contre l'envahisseur Napoléon.

En 1808 les légionnaires polonais sont allés en Espagne, croyant qu'en y combattant il pourrait conquérir la liberté pour leur propre peuple. Aujourd'hui les Polonais luttent avec le peuple espagnol contre l'envahisseur; et conquérant la

liberté de l'Espagne ils conquerront celle de la Pologne.

Le nouveau bataillon porte le nom de celui, qui défendait Saragosse devant les légions polonaises.

Le bataillon est composé de Polonais, des Espagnols, des Ukrainiens, des Blancs-Russiens et de Juifs, des hommes de différentes conceptions politiques, des militants de différents partis.

Il y en a parmi eux qui ont laissé leur travail, leur famille au Nord et au Sud de la France. Il y a d'autres qui ont déjà démontré un héroïsme extraordinaire, en franchissant un faisceau de frontières, venant de Varsovie, de mines de Drabrowa et de Vilna.

Mais tous n'ont qu'une seule pensée, écraser, vaincre l'ennemi, qui a taché de sang le beau pays d'Espagne.

Le commandant du nouveau bataillon c'est le camarade Tkaczow, qui représente la paysannerie polonaise. Le Commissaire politique c'est notre camarade Tomasięnicz, serrurier, dirigeant de l'héroïque jeunesse de la Russie-Blanche. Tous les deux, sont venus, malgré les obstacles directement de Pologne.

Nous adressons au nouveau bataillon et à son commandement notre salut fraternel et nous émettons le vœu, qu'il sorte de leurs premières batailles couverts de gloire, comme nos héroïques bataillons, Dabrowski, Marty et Rakosi.

EN PENSANT A L'ESPAGNE

Les hommes de cœur, qui suivent avec angoisse le calvaire du peuple basque, féroce-ment assailli et affamé; les amis de la paix, inquiets des agissements des interventionnistes allemands et italiens en Espagne, approuveront sans nul doute la lettre ouverte du citoyen Vandervelde au président du Conseil français, Léon Blum.

Avec Emile Vandervelde, ils se demandent "jusques à quand, en vérité, durera ce scandale, ou comme le disait le doyen de Canterbury, cette farce ridicu-

le et tragique? Jusques à quand une impartialité dérisoire, dont certains osent encore se vanter, prétendra-t-elle tenir la balance égale entre le Gouvernement reconnu d'une nation amie et les pronunciamientistes de 1936?"—Le Comité Bilbao.

LETTER OUVERTE A LÉON BLUM.

Mon ami,

Mon bien cher ami,

Pardonnez-moi si, en cette veille de Premier Mai, où tant de préoccupations vous assailent, j'éprouve l'incoercible be-

soin de vous écrire cette lettre. Je le fais sous le coup des événements atroces qui se passent en Biscaye; sur cette chose affreuse qu'à été, par exemple, la destruction, sans aucun but militaire, de Guernica, villa ouverte, et le massacre systématique par des aviateurs volant à rase-mottes, de ses infortunés habitants.

Jadis, en Angleterre, lorsque Salisbury et son gouvernement conservateur avaient partie liée avec les Turcs, l'horreur des massacres bulgares, dénoncée par Gladstone, eut cet effet de retourner l'opinion et de provoquer en sens contraire, un mouvement irrésistible.

Bien des signes donnent à penser — les récents débats à la Chambre des Communes en font foi — qu'à l'égard des Franco, des Mola et de leurs complices, le même mouvement de révolte, au nom de l'humanité, est en train de se produire, et que le moment approche où, grâce à l'énergique action des libéraux et de nos amis travaillistes, les conservateurs au pouvoir seront contraints de se tourner contre les tueurs du fascisme international, contre les fous furieux qui annoncent, de sang-froid, leur propos de raser les villes et de détruire, s'il le faut, la moitié de leurs compatriotes.

Mais sera-ce en Grande-Bretagne seulement que cette réaction contre la violation de tous engagements internationaux, est à la veille de se produire?

Il y a quelques semaines, à Londres, nos deux Internationales, la Syndicale et la Politique, ont été unanimes à déclarer que si, à bref délai, les forces étrangères qui opèrent en Espagne n'étaient pas retirées, la politique dite de non-intervention ayant, définitivement, fait faillite, il n'y aurait plus d'autre issue que de restituer, au Gouvernement régulier de l'Espagne, le droit élémentaire

de se procurer librement ses moyens de défense.

Certes, aujourd'hui, tous les témoignages directs — venant de Madrid ou de Valence et, hier encore, celui que Frédéric Adler nous rapportait retour d'Espagne — concordent à dire que les milices des premiers mois sont devenues une Armée forte, bien encadrée, suffisamment pourvue de matériel, et qui ses récents succès contre les Chemises noires ont donné la certitude tranquille de la victoire finale, si longue à venir soit-elle.

Mais il y a les Basques, isolés, coupés du reste de l'Espagne, en proie aux redoutables difficultés d'un ravitaillement en vivres, que les excessifs conseils de prudence données par Mr. Baldwin avaient failli rendre impossible insuffisamment pourvus — il faut le craindre — de matériel de guerre, en butte à l'offensive furieuse des troupes de Mola et de Franco, où l'on ne peut guère contester que des officiers et des techniciens allemands, avec un matériel allemand, jouent un rôle essentiel.

Jusques à quand, en vérité, durera ce scandale, ou comme le disait le doyen de Canterbury, cette farce ridicule et tragique? Jusques à quand une impartialité dérisoire, dont certains osent encore se vanter, prétendra-t-elle tenir la balance égale entre le Gouvernement reconnu d'une nation amie et les pronunciamientistes de 1936?

Ai-je besoin de vous dire, à vous, cher ami, qui socialiste ministre, êtes resté, cent pour cent, un ministre socialiste, avec quelle impatience angoissée, dans nos milieux ouvriers, ces questions se posent et l'ardent espoir que l'on fonde sur vous, pour qu'y soit donnée, par les gouvernements démocratiques, une réponse satisfaisante.

Croyez-moi fraternellement vôtre, Emile Vandervelde.

